

Von hier weg ist der Text von Ammann Zurlauben geschrieben:

<i>"den dry gemeinden [Aegeri, Menzingen und Baar]</i>	
<i>Jst uber bezalte sachen Restiert</i>	229 Philip
<i>als 2 theil</i>	
<i>der stadt [Zug] der 3.te theil</i>	152 Philip
<i>vohn der Pention von A° 1687, Restiert über die</i>	
<i>usgaben</i>	769
<i>beiden gemeinden</i>	510
<i>der stadt [Zug]</i>	256"

"Spanische Pention Pro A° 1686, ussteilt den 9 Jenner 1688"

1) s. etwa Zurlaubiana AH 137/194 Anm. 1

---

Dorsualnotiz von Beat Jakob I. Zurlauben  
AH 137, 319<sup>r</sup> und 326 - Blatt 326<sup>r</sup> leer

## 194

1688 August 27.

A

ABRECHNUNG [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT, OSWALD I. KOLIN]  
ÜBER DIE AUSTEILUNG DER [MAIL./]SPAN. PENSIONEN [IN STADT  
UND AMT ZUG]

---

*"1688 den 27 Augustj die Spanische Pension Vertheilt so A° 1687 ver-  
fallen[:]*

*Filippen"*

235	<i>"M hh [den Stadt- und Amtsräten]"</i>
30	<i>"hh Amman [<b>Beat Jakob I.</b> Zurlauben], Statthalter [Johann Ja- kob <b>Brandenberg</b>] &amp; Landschriber [Melchior <b>Iten</b>]"</i>
15	<i>"aber ihnen Audientz: Sigill &amp; schriberlohn"</i>
9	<i>"ihren dreyen Frauwen [- Zurlauben war mit Maria Margaretha <b>Pfyffer</b>, Brandenberg mit Maria Franziska <b>Locher</b> und Iten mit Maria Barbara <b>Frei</b> verheiratet -]"</i>
3	<i>"Gross: &amp; underweibelss fr[auen - der Grossweibel von Stadt und Amt Zug, Johann Jakob <b>Müller</b> war mit Anna Maria <b>Vogt</b> und der Unterweibel der Stadt Zug, Karl Emanuel <b>Stocklin</b>, mit Ma- ria Ursula <b>Speck</b> verheiratet -]"</i>
5	<i>"den Vättern Capucineren [im Kloster Zug]"</i>
2	<i>"dem [Stadt]trompetter [von Zug] Hanss Ulrich Lüthin [=Lü- <b>thi</b>]"</i>
2	<i>"dem diener Wolffgang <b>Landtwing</b> [von Zug]"</i>
1	<i>"dem Weybel von Baar Christoffel [II.] an der Matt [=<b>Ander- matt</b>]"</i>
8	<i>"beeden hh Gsandten [die Pensionenabholer bzw. -austeiler in Stadt und Amt Zug] Statthalter [Johann Jakob Brandenberg] &amp; [alt] S[eckelmeister von Baar und derzeitigen Zuger Stadt- und Amtsrat, Melchior] Bosshart [=<b>Bossard</b> gemeint]"</i>
31 35	<i>"für den Trittin [=diritti?]"</i>
12	<i>"für die Reyskösten"</i>
17	<i>"dem Tresorier [an der mail./span. Ambassade] und diener"</i>
10	<i>"dem Secretarj [daselbst]"</i>

- 5 "dem H Landtfend[rich Karl Josef] **B[randen]berg**] nebensandten"  
 6 "den Schwöstern [des Klosters St. Verena] Zue We[e]sen"<sup>1</sup>  
 100 "dem h Seckelm[eister der Stadt Zug, Johann] **Landtwing**"  
 2 "dem h Statthalter nacher geschossen so in 2 säckhen gemanglet"

493 35

769 etliche ss "restierent"

"bleibt der Statt [Zug]"

256 Filippi

"ieder gmeind [d.h. Aegeri, Menzingen und Baar]"

170 Filippi

"die Ander [Pension] Jst den 27 Augusti 1688 usstheilt worden wie auch hievon zu sehen"

1) Carlo **Casati** war a.o. Ambassador Mailand/Spaniens bei den kath. Orten und in Bünden, residierte also sowohl in Luzern als auch in Chur. Es ist somit anzunehmen, dass die Pensionenabholer anlässlich ihrer Reise nach Chur dem Kloster St. Verena in Weesen einen Besuch abstatteten.

Dorsualnotiz von Beat Jakob I. Zurlauben

AH 137, 319<sup>v</sup> und 326 - Blatt 326<sup>r</sup> leer

## 195

1686 August 26.

A

ABRECHNUNG [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT, OSWALD I. KOLIN]  
 ÜBER DIE AUSTEILUNG DER [MAIL./]SPAN. PENSIONEN [IN STADT UND AMT ZUG]

"Spanische Pension Ustheilung den 26 augstm[onat] 1686 ist inn 1263 Filipp[en:]

Filippen"

- 235 "Mynen hh [den Stadt- und Amtsräten] ... sambt den dieneren iedem 5"  
 30 "hh Amman [**Beat Jakob I.** Zurlauben], Statthalter [Kaspar **Knopfli**] & Landtschriber [Melchior **Iten**]"  
 15 "aber ihnen Audientz, Sigel & Schriberlohn"  
 9 "ihren dreyen Frawen [- Zurlauben war mit Maria Margaretha **Pfyffer**, Knopfli mit Anna Katharina **Rüepplin** und Iten mit Maria Barbara **Frei** verheiratet -]"  
 3 "Gross= & underweybelss frauwen [- der Grossweibel von Stadt und Amt Zug, Johann Jakob **Müller**, war mit Anna Maria **Vogt** und der Unterweibel der Stadt Zug, Karl Emanuel **Stocklin**, mit Maria Ursula **Speck** verheiratet -]"  
 5 "den Capezineren [im Kloster Zug]"  
 2 "dem [Stadt-]Trompetter [von Zug, Noe **Brandenberg**]"  
 2 "dem diener so dz geldt getragen"  
 1 "dem Weybel von Ägerin [=Aegeri]"